



Mini Câmaras DB4 Armários DB4

STUDIOVERDE

O Centro do Novo Estilo do Frio



-  RAL 1018
-  RAL 1006
-  RAL 3000
-  RAL 6016
-  RAL 6017
-  RAL 5012
-  RAL 5002
-  RAL 9002
-  RAL 7037
-  RAL 7038



Estrada Nacional N.9
 RAL - 2710 Sintra Portugal
 Tel. +351 21-9608660
 Fax +351 21-9616046
 Internet: www.arneg.pt
 E-Mail: arneg@arneg.pt



Mini Câmaras DB4

A MINI CÂMARA DB4 é uma câmara frigorífica desmontável, estudada de forma a aliar á sua extrema versatilidade uma estética cuidada, caracterizada pelo arredondamento de todos os ângulos interiores. Fornece equipada com porta com a dimensão de 720x1900, montada em painel largura 1200 e descentrada para o lado das dobradiças. Dobradiças e fecho em materiais plásticos resistentes e inoxidáveis. Fechadura equipada com chave e abertura interior de segurança.

La MINI CÂMARA DB4 es una cámara frigorífica desmontable, proyectada uniendo su excelente versatilidad a una estética refinada, caracterizada por sus ángulos interiores contorneados. Se entrega equipada con puerta de 720x1900, con paneles de 1200 de ancho y descentrada hacia las bisagras. Bisagras y Cierres de material plástico resistentes e inoxidables. Cierres con llave y apertura interior de seguridad.

The MINI CELL DB4 is a refrigerated cell that can be disassembled, designed to combine extreme versatility with good looks, characterized by rounding of all the internal angles. It is equipped with a door measuring 720x1900, mounted on panels with a width of 1200 and placed off center toward the hinge side. Hinges and closure in rugged, rustproof plastic material. Lock with key and internal safety opening.

La MINI CHAMBRE FROIDE DB4 est une chambre froide démontable, conçue pour combiner à sa versatilité extrême une esthétique soignée, caractérisée par l'arrondissement de tous les angles internes. Elle est fournie équipée de portes avec les dimensions 720x1900, montée avec des panneaux de largeur 1200 et décentrée vers le côté des gonds. Gonds et fermeture en matières plastiques résistantes et inoxydables. Serrures équipées de clef et d'ouverture interne de sécurité.



Mini Câmaras DB4

functional flexibility

Bei der MINIZELLE DB4 handelt es sich um eine demontierbare Kühlzelle, die entwickelt wurde, um ihre äußerste Vielseitigkeit mit einer gepflegten Ästhetik zu verbinden, die durch die Abrungen aller inneren Ecken gekennzeichnet wird. Sie wird mit einer Tür mit den Abmessungen 720x1900 ausgestattet, auf Platten mit einer Breite von 1200 geliefert und in Richtung der Zapfen dezentriert. Zapfen und Verschluss aus widerstandsfähigen und rostfreien plastischen Materialien. Schließvorrichtung mit Schlüssel und Sicherheitsverriegelung von innen.



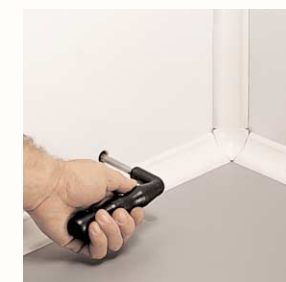
- Aplicação: temperaturas positivas ou negativas.
- Painéis verticais/tectos em chapa termolacada.
- Painéis de pavimento em chapa plastificada antiderrapante espessura 1mm.
- União dos painéis por ganchos com mecanismo excêntrico, operados do interior da câmara.

- Aplicación temperaturas positivas o negativas.
- Paneles verticales/techos de chapa termolaqueada.
- Paneles del piso de chapa plastificada anti-resbalamiento de 1 mm de espesor.
- Paneleria unida mediante ganchos con mecanismo excéntrico colocados interiormente.

- Application of positive or negative temperatures.
- Vertical/ceiling panels in hot-lacquered sheet metal.
- Floor panels in plasticized sheet metal 1mm with non-slip finish.
- Joints of panels by hooks with eccentric mechanism operated from the inside of the cell.

- Application température positive ou négative.
- Panneaux verticaux/plafonds en tôle thermolaquée.
- Panneaux du plancher en tôle plastifiée antidérapante de 1 mm d'épaisseur.
- Union des panneaux par des crochets avec mécanisme excentrique manœuvrés de l'intérieur de la chambre.

- Anwendung positiver oder negativer Temperaturen.
- Senkrechte Platten / Decken aus thermolackiertem Blech.
- Bodenplatten aus 1mm dick plastebeschichtetem rutschfestem Blech.
- Verbindung der Platten mittels Haken mit im Inneren der Kühlzelle angebrachten Exzentermechanismus.



ESPECIFICAÇÕES PAINÉIS - ESPECIFICACIONES PAINÉIS DESCRIPTION PANELS - DESCRIPTION PANNEAUX - PANEELBEZEICHNUNG

Espessura (mm) - Espesor (mm) Thickness (mm) - Epaisseur (mm) Dicke (mm)	60	80	100
Peso Painel vertical (Kg/m2) - Peso Painel vertical (Kg/m2) Weight of the vertical panels (Kg/m2) - Poids des panneaux verticaux (Kg/m2) Gewicht der vertikalen (Kg/m2)	13	14	15
Temperatura Limite de Aplicação (°C) - Temperatura Limite de Aplicación (°C) Limit of working temperatur (°C) - Limite de temperature de travail (°C) Temperaturgrenze der Anwendung (°C) (T.ext = +25°/HR ext. = 60%)	0/1	0/-18	-18

Modelos e características técnicas sujeitos a alteração sem aviso prévio. Modelos y característica técnicas sujetos a variaciones sin preaviso. Models and characteristics subject to change without notice. Modèles et caractéristiques peuvent varier sans préavis. Änderung von technischen Daten ohne vorherige Benachrichtigung vorbehalten.



Utilização permitida para todo o tipo de produtos do sector alimentar, desde a restauração, venda e distribuição, uso domestico, etc. Amplas possibilidades de armazenagem pela utilização de estanteria com pórticos em alumínio e prateleiras em polietileno.

Utilización permitida para todo tipo de productos alimenticios, restaurantes, venta y distribución, también para el hogar, etc. Amplias posibilidades de almacenamiento gracias a estanterías con armazones de aluminio y repisas de polietileno.

Use permitted for all types of food products, from restaurants to sales, distribution, home use, etc. Vast storage capability with the use of shelving on aluminum frames with shelves in polyethylene.

Utilisation permise pour tous les types de produits du secteur alimentaire, de la restauration, la vente et la distribution, à l'usage domestique etc. Ample possibilité de stockage avec l'utilisation du rayonnage avec des châssis en aluminium et des tablettes en polyéthylène.

Der Einsatz ist für alle Arten von Produkten des Lebensmittelbereiches, vom Gaststättenwesen, dem Verkauf und Vertrieb bis zum Haushalt usw. möglich. Breite Möglichkeit der Einlagerung als Regal mit Aluminiumgestellen und Einlegeböden aus Polyäthylen.



Armários DB4

O ARMÁRIO DB4 é uma câmara frigorífica desmontável, constituída por painéis com espessura 80mm, com as mesmas características gerais da MINI CÂMARA DB4. Fornecido na sua forma standard com uma, duas ou três portas (consoante a dimensão da câmara) com a dimensão de 600x1900, montada em painel 800x2000 e com abertura para a direita.

Possibilidade de colocar painel 800x2000 com duas portas de 600x800 em substituição de uma ou mais das portas standard.

- Isolamento poliuretano espessura 80mm.
- Aplicação temperaturas positivas ou negativas.
- Painéis verticais/tectos em chapa termolacada.
- Painéis de pavimento em chapa plastificada espessura 1mm.
- Largura interior 810mm.
- Altura interior 2010mm.
- Comprimento interior 810mm, 1610mm, 2410mm.
- Todos os ângulos internos arredondados.

El ARMARIO DB4 es una cámara frigorífica desmontable, fabricada con paneles de 80mm de espesor y con las mismas características generales de la MINI CÂMARA DB4.

El modelo estándar equipado con una, dos o tres puertas (según las medidas de la cámara), de 600x1900, con paneles de 800x2000 y con apertura hacia la derecha.

Es posible colocar un panel de 800x2000 con dos puertas de 600x800 en lugar de una o más puertas estándares.

Aislación: poliuretano de 80mm de espesor.

- Aplicación temperaturas positivas o negativas.
- Paneles verticales/techos de chapa termolacada.
- Paneles del piso de chapa plastificada 1mm.
- Ancho interior 810mm.
- Alto interior 2010mm.
- Largo interior 810mm, 1610mm, 2410mm.
- Todos los ángulos interiores contorneados.

The DB4 CABINET is a refrigerated cell that can be disassembled and is composed of panels measuring 80mm thickness, with the same general features as the DB4 MINI CELL.

It is supplied in the standard sizes with one, two or three doors (depending on the size), measuring 600x1900, assembled in panels measuring 800x2000 and with the opening toward the right.

Instead of one or more standard doors, a panel measuring 800x2000 can be installed between two doors measuring 600x800.

- Insulation: polyurethane 80mm thickness.
- Application of positive or negative temperatures.
- Vertical/ceiling panels in hot-lacquered sheet metal.
- Floor panels in plasticized sheet metal 1mm.
- Internal width 810mm.
- Internal height 2010mm.
- Internal lengths 810mm, 1610mm, 2410mm.
- All internal angles are rounded.

L'ARMOIRE DB4 est une chambre froide démontable, composée de panneaux de 80 mm d'épaisseur avec les mêmes caractéristiques générales de la MINI CHAMBRE FROIDE DB4.

Elle est fournie dans sa forme standard avec une, deux ou trois portes (en fonction des dimensions de la chambre), dimensions 600x1900, montée avec des panneaux 800x2000 et avec ouverture vers la droite.

Il est possible de mettre un panneau 800x2000 avec deux portes de 600x800 en substitution d'une ou de plusieurs portes standard.

- Calorifugeage: polyuréthane épaisseur 80mm.
- Application température positive ou négative.
- Panneaux verticaux/plafonds en tôle thermolaquée.
- Panneaux du plancher en tôle plastifiée 1mm.
- Largeur interne 810mm.
- Hauteur interne 2010mm.
- Longueur interne 810mm, 1610mm, 2410mm.
- Tous les angles internes sont arrondis.

Der SCHRANK DB4 ist eine demontierbare Kühlzelle, die aus Platten mit einer Dicke von 80 mm besteht, die die gleichen allgemeinen Eigenschaften aufweisen, wie die MINIZELLE DB4. Er wird in der Standardausführung mit einer, zwei oder drei Türen (je nach den Abmessungen der Zelle), bei Abmessungen von 600x1900, montiert auf Platten 800x2000 sowie mit Öffnungsrichtung nach rechts geliefert.

Es ist möglich, eine Platte 800x2000 mit zwei Türen 600x800 anstatt einer oder mehreren Standardtüren anzubringen.

- Dämmung: Polyurethan Dicke 80mm.
- Anwendung positiver oder negativer Temperaturen.
- Senkrechte Platten / Decken aus thermolackiertem Blech.
- Bodenplatten aus 1mm dick plastebeschichtetem Blech.
- Innenbreite 810mm.
- Innenhöhe 2010mm.
- Innenlänge 810mm, 1610mm, 2410mm.
- Alle inneren Ecken sind abgerundet.

Accessórios disponíveis a pedido

- Equipamento frigorífico do tipo Monobloco.
- Portas duplas 600xh800.
- Acabamento em chapa inox 304.
- Acabamento em chapa plastificada.
- Estanteria sobre cremalheiras.
- Estanteria para pastelaria.

Accesorios disponibles tras pedido

- Instalación frigorífica Monobloque.
- Puertas dobles 600xh800.
- Terminaciones de chapa inoxidable 304.
- Terminaciones de chapa plastificada.
- Estanterías con cremalleras.
- Estanterías especiales para pastelerías.

Accessories available on request

- Monoblock type cooling equipment.
- Double doors 600xh800.
- Fittings in stainless sheet steel 304.
- Fittings in plasticized sheet metal.
- Shelves on rack.
- Shelves for pastries.

Accessoires disponibles sur demande

- Equipements frigorifiques type Monobloc.
- Doubles portes 600xh800.
- Finition en tôle inoxydable 304.
- Finition en tôle plastifiée.
- Rayonnage sur crémaillères.
- Rayonnage pour pâtisserie.

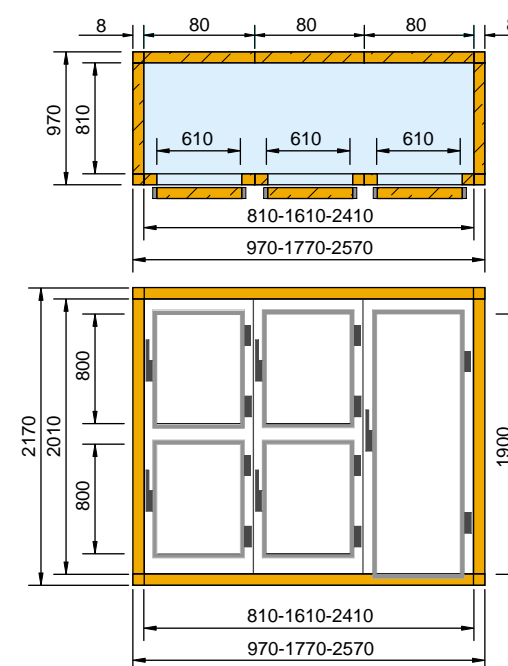
Auf Anfrage erhältlich Zubehör

- Kühlausrüstung Typ Monoblock.
- Doppeltüren 600xH800.
- Ausführung in Edelstahl 304.
- Ausführung in plastebeschichtetem Blech.
- Regale auf Zahnstangen.
- Regale für Konditoreiwaren.



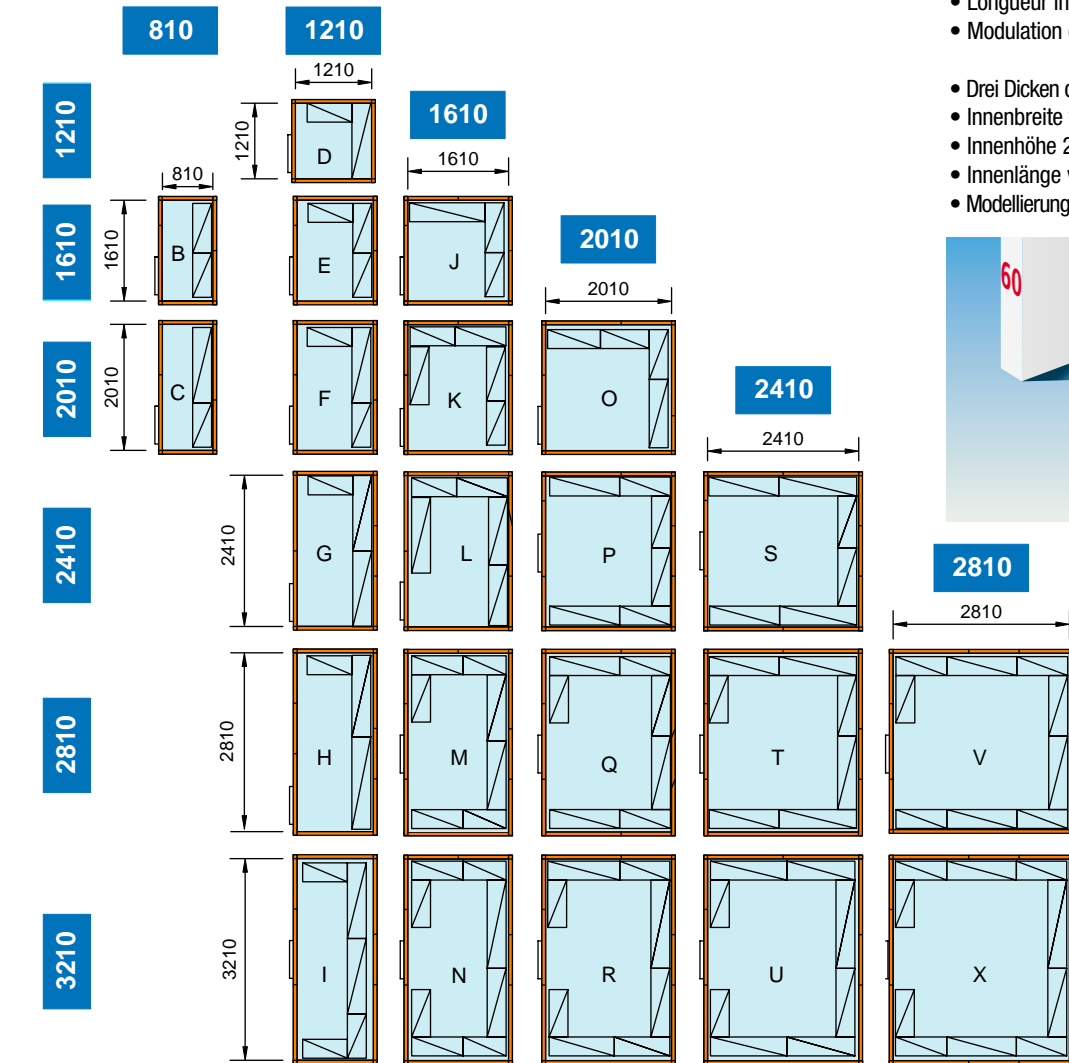
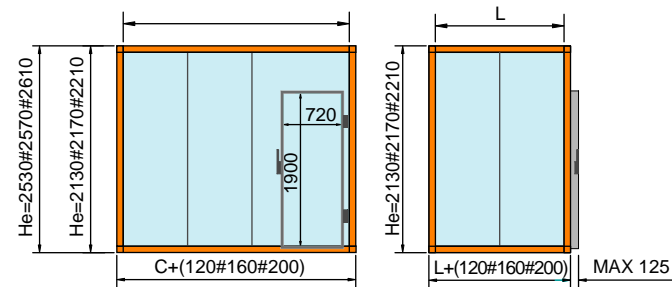
Armários DB4

arneq
PORTUGUESA



functional flexibility

Modulação Mini Câmara DB4



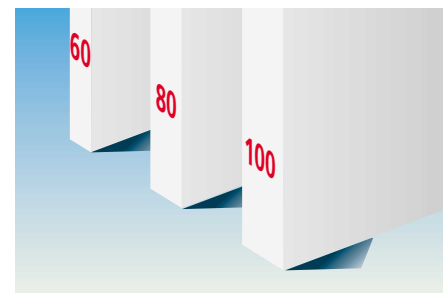
- Três espessuras de isolamento (60,80 e 100mm).
- Largura interior desde 810mm até 2810mm.
- Altura interior 2010mm ou 2410mm.
- Comprimento interior desde 1210mm até 3210mm.
- Modulação dos painéis de 400mm em 400mm.

- Tres espesores de Aislación (60,80 y 100mm).
- Ancho interior de 810mm a 2810mm.
- Alto interior 2010mm o 2410mm.
- Largo interior de 1210mm a 3210mm.
- Modulación de los paneles a paso 400 mm.

- Three thicknesses of insulation (60,80 and 100mm).
- Internal widths from 810mm to 2810mm.
- Internal heights 2010mm or 2410mm.
- Internal lengths from 1210mm to 3210mm.
- Modulation of panels in 400mm steps.

- Trois épaisseurs de calorifugeage (60, 80 et 100 mm).
- Largeur interne de 810 mm à 2810 mm.
- Hauteur interne 2010 mm ou 2410 mm.
- Longueur interne de 1210mm à 3210mm.
- Modulation des panneaux à pas 400 mm.

- Drei Dicken der Dämmung (60, 80 und 100mm).
- Innenbreite von 810mm bis 2810mm.
- Innenhöhe 2010mm oder 2410mm.
- Innenlänge von 1210mm bis 3210mm.
- Modellierung der Platten im Abstand von 400mm.



ISOLAMENTO

Todos os painéis são isolados em prensa através da injeção de espuma de poliuretano livre de CFC, de forma a respeitar o ambiente. O poliuretano empregue é estável, não se degrada com o tempo, não absorve odores, não permite a proliferação de parasitas, não cria fungos e mofo, não é tóxico nem irritante.

AISLAMIENTO

Todos los paneles han sido aislados prensados mediante espumas poliuretánicas con materiales expandidos, los cuales aunque carezcan de CFC para no dañar el ambiente. Los poliuretanos empleados son estables y no se degradan con el paso del tiempo, no absorben olores, no permiten que parásitos se aniden, no favorecen el desarrollo de hongos y mohos, no son tóxicos ni irritantes.

INSULATION

All the panels are press insulated with polyurethane foams, made with environment-friendly (CFC-free) foaming agents. The polyurethanes involved are stable and do not deteriorate over time, they absorb no smells, permit no nesting of parasites, and prevent the development of fungi and molds; they are also non-toxic and non-irritating.

ISOLATION

L'isolation des panneaux est réalisée sous presse au moyen de mousses polyuréthanes avec des gaz

d'expansion rigoureusement sans CFC, dans le respect de l'environnement. Les polyuréthanes utilisés sont stables et ne se dégradent pas dans le temps. Ils n'absorbent pas les odeurs, ils ne permettent pas l'incrustation des parasites, ils ne favorisent pas le développement de champignons ou de moisissures. Ils ne sont ni toxiques, ni irritants.

WÄRMEDÄMMUNG

Zur Wärmedämmung der Zellelemente wird ausschließlich FCKW-freier Polyurethan-Hartschaum verwendet, ein qualitativ hochwertiger und umweltfreundlicher Dämmstoff. Die zur Herstellung verwendeten Polyurethane sind stabil und absolut dauerhaft, sie sind geruchsabweisend, verhindern das Einnisten von Parasiten, mindern die Pilz- und Schimmelbildung, sind weder toxisch noch reizend.

Densidade média (UNI 6349-68) Densidad media global (UNI 6349-68) Mean global density (UNI 6349-68) Densité moyenne globale (UNI 6349-68) Mittler Gesamtdichte (UNI 6349-68)	40 ÷ 42 kg/m ³
Condutibilidade térmica Conductivitat tèrmica Thermal conductivity Conductivité thermique Wärmeleitungsvermögen	0,018 ÷ 0,020 Kcal/m · h · °C
Resistência a compressão Resistencia a la compresion Compression strength Résistance à la compression Druckfestigkeit	1,7 ÷ 2,2 kg/cm ²
Módulo elástico Módulo elástico Modulus of elasticity Module d'élasticité Elastizitätswert	40 ÷ 70 kg/cm ²
Resistência a tração Resistencia a la traccion Tensile strength Résistance par traction Zugkraft, belastbar bis	2 ÷ 2,8 kg/cm ²
Resistência ao corte Resistencia al corte Cut strength Résistance au cisaillement Sicherfestigkeit	1,7 ÷ 2,1 kg/cm ²
Resistência a flexão Resistencia a la flexion Flexural strength Résistance à la flexion Flexibilität	2 ÷ 2,8 kg/cm ²
Transmissão vapor de água Trasmisión vapor de água Water vapor trans. Transmission vapeur d'eau Wasser-Durchlässigkeit	30 ÷ 60 gr/m ² 24 h a 23°C 85% UR
Absorção de água Absorcion de água Water absorption Inhibition d'eau Wasser-Aufnahme	1,7 ÷ 2,3 Δ p/V%
Células fechadas Celdas cerradas Foam solid content Contenu solide de la mousse Schaum-Feststoffe	90 ÷ 95%

REF.	Volume m ³	Pot.Frig. W	Tensão Aliment. volt/n°fases/Hz
PACK TN1	ATÉ 5	720	230/1/50
PACK TN2	5 - 12	1380	230/1/50
PACK TN3	12 - 18	1665	230/1/50
PACK TN4	18 - 25	2342	400/3/50

REF.	Volume m ³	Pot.Frig. W	Tensão Aliment. volt/n°fases/Hz
PACK BT1	ATÉ 5	685	230/1/50
PACK BT2	5 - 12	1382	400/3/50
PACK BT3	12 - 16	1525	400/3/50
PACK BT4	16 - 22	1840	400/3/50

MONOBLOCO	
PARAMETROS DE CÁLCULO PARAMETROS CALCULO PRESTACIONES RATING CALCULATION PARAMETERS PARAMETRES DE CALCUL DES PERFORMANCES GRUNDLAGE FÜR DIE LEISTUNGSBERECHNUNG	
GÁS REFRIGERANTE GAS REFRIGERANTE COOLING GAS GAZ REFRIGERANT KÜHLGAS	R404A
DENSIDADE DE CARGA DENSIDAD DE CARGA LOAD DENSITY DENSTE DE CHARGE LADUNGSDICHTE	300 Kg/m ³
ROTAÇÃO DIÁRIA ROTACIÓN DIARIA DAILY ROTATION ROTATION JOURNALIER TÄGLICHE ROTATION	10%
HORAS DE FUNCIONAMENTO DIÁRIO HORAS DE FUNCIONAMIENTO DIARIO HOURS PER DAY OF OPERATION HEURES DE FONCTIONNEMENT JOURNALIER TÄGLICHE BETRIEBSSTUNDEN	18h
CALOR ESPECÍFICO PRODUTO ANTES DA CONGELAÇÃO CALOR ESPECÍFICO DEL PRODUCTO ANTES DE LA CONGELACIÓN SPECIFIC HEAT OF PRODUCT BEFORE FREEZING SPEZIFISCHE PRODUKTWÄRME VOR DEM GEFRIEREN CHALEUR SPECIFIQUE DU PRODUIT AVANT LA CONGELATION	3.7 KJ/Kg°C
CALOR ESPECÍFICO PRODUTO APÓS CONGELAÇÃO CALOR ESPECÍFICO DEL PRODUCTO DESPUÉS DE LA CONGELACIÓN SPECIFIC HEAT OF PRODUCT AFTER FREEZING CHALEUR SPECIFIQUE DU PRODUIT APRES LA CONGELATION SPEZIFISCHE PRODUKTWÄRME NACH DEM GEFRIEREN	3 KJ/Kg°C
TEMPERATURA MÁXIMA DE ENTRADA DO PRODUTO NA CAMARA TN TEMPERATURA MÁXIMA DE ENTRADA DEL PRODUCTO EN LA CÁMARA TN MAXIMUM TEMPERATURE OF ENTRANCE OF PRODUCT IN TN CHAMBER TEMPERATURE MAXIMALE D'ENTREE DU PRODUIT DANS LA CHAMBRE TN MAXIMALE EINGANGSTEMPERATUR DES PRODUKTS IN DIE TN- KAMMER	+10°C
TEMPERATURA MÁXIMA DE ENTRADA DO PRODUTO NA CAMARA BT TEMPERATURA MÁXIMA DE ENTRADA DEL PRODUCTO EN LA CÁMARA BT MAXIMUM TEMPERATURE OF ENTRANCE OF PRODUCT IN BT CHAMBER TEMPERATURE MAXIMALE D'ENTREE DU PRODUIT DANS LA CHAMBRE BT MAXIMALE EINGANGSTEMPERATUR DES PRODUKTS IN DIE BT- KAMMER	-10°C

- Painel vertical e tecto - Panel vertical y techo
Vertical panel and roof - Panneau vertical et toit
Vertikale Platte und Dachplatte**
1. Espuma de Poliuretano
 2. Chapa exterior/interior termolacada
 3. Gancho Universal
 4. Espuma de poliuretano
1. Espuma de Poliuretano
 2. Revestimento exterior/interior termolaqueado
 3. Gancho universal
 4. Espuma de poliuretano
1. Polythene foam
 2. Thermoacquired external/internal facing
 3. Universal hooks
 4. Polyurethane foam
1. Mousse polythène
 2. Revêtement extérieur/interior thermolaqué
 3. Crochets universaux
 4. Polyurethane
1. Polyäthaylen
 2. Innen/Aussenanstrich thermolackiert
 3. Universalhaken
 4. Polyurethan

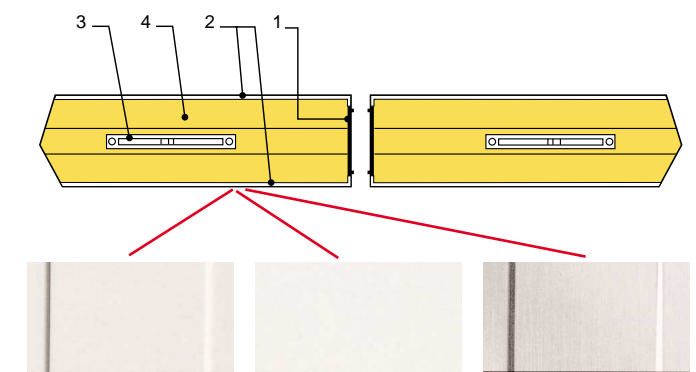
Painéis verticais com revestimento exterior em chapa termolacada, ligeiramente nervurada pelo exterior e lisa pelo interior. Acabamentos opcionais: chapa plastificada uma ou duas faces, chapa aço inox uma ou duas faces, acabamento liso/liso, nervurado/nervurado.

Paneles verticales con revestimiento exterior en chapa prelacada, ligeramiente nervurada en la face exterior y lisa en la face interior. Acabados opcionales: chapa plastificada una o dos caras, chapa acero inox una o 2 caras, acabado liso/liso, nervurado/nervurado.

Walls panels coated with lacquered sheet slightly frizzed outside and flat inside. Optional finishing: PVC coated steel in one or both sides, stainless steel in one or both sides, finishing flat/flat or frizzed/frizzed.

Panneaux verticaux avec revêtement en tôle prélacquée, légèrement nervurée à l'extérieur et lisse à l'intérieur. Finitions optionnelles: tôle plastifiée un ou 2 côtés, finitions lisse/lisse, nervurée/Nervurée.

Vertikale Paneele in lackiertem verzinkten Stahlblech, an der Aussenseite leicht profiliert und intern glatt. Sonderzubehoer: Interne und externe Plastikbeschichtung, interne und externe Verkleidung in Edelstahl, Ausfuehrung glatt/glatt oder profiliert profiliert.



- | | | |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LACADO NERVURADO
Lacado perfilado
Rule painted
Moulture verni
Lackiert profiliert | PLASTIFICADO LISO
Plastificado liso
Plastified flat
Plastiffee plat
Glatt plastikbeschichtet | AÇO NERVURADO
Acero perfilado
Steel sheet ruled
Acier moulture
Profiliertes stahlblech |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------|